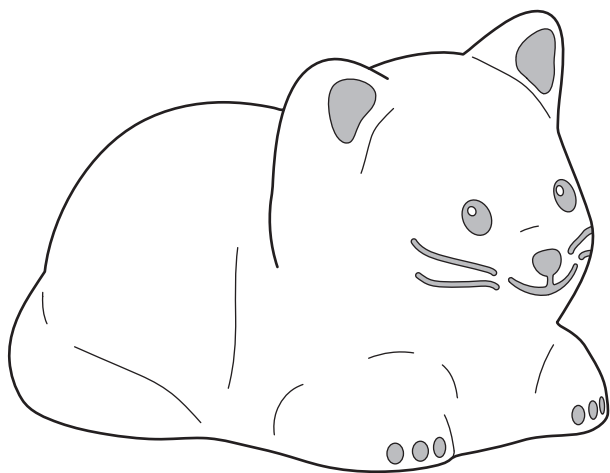


# TÖVÄDER



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**English**

For indoor use only.

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Do not immerse in water.

Cleaning

Use a damp cloth, never a strong cleaning agent.

**English**

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

**English**

Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.

Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.

Batteries are to be inserted with the correct polarity.

The supply terminals are not to be short-circuited.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

**Español**

Para uso exclusivo en exteriores.

De la sustitución de la fuente de luz que incluye esta luminaria solo debe encargarse el fabricante, un representante suyo o un profesional cualificado.

No sumergir en agua.

Limpieza:

Usar un paño humedecido con un detergente suave.

**Español**

Utiliza sólo pilas compatibles con el producto. No mezcles pilas nuevas y viejas, ni pilas de marca y tipo distinto.

**Español**

Las pilas no recargables no se deben recargar.

Estas pilas sólo se deben cargar bajo la supervisión de un adulto.

Sólo se pueden utilizar pilas iguales o similares a las recomendadas.

Las pilas se deben colocar en el producto respetando la polaridad.

No se debe formar un cortocircuito con los polos de las pilas.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA USARLAS EN EL FUTURO.

**Portugues**

Apenas para uso interior.

A fonte de iluminação só deve ser substituída pelo fabricante, por um agente autorizado ou por um técnico qualificado.

ATENÇÃO: Risco de choque elétrico.

Não mergulhe em água.

Manutenção

Limpe com um pano húmido, evite detergentes abrasivos.

**Portugues**

Use somente pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas novas e antigas, marcas ou tipos diferentes.

**Portugues**

Não recarregue nunca pilhas que não são recarregáveis.

As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.

Devem usar-se apenas pilhas do mesmo tipo ou de um tipo equivalente.

Insira as pilhas com a polaridade correcta.

Os pólos de alimentação não devem entrar em curto-circuito.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA



### 中文

仅供室内使用。该灯具中包含的光源只能由制造商或其服务代理人或类似专业人员替换。请勿浸入水中。用湿布擦洗即可，请勿使用强效清洁剂。

### 中文

仅使用产品规定的配套电池。请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混合使用。

### 中文

非充电电池不可进行充电。  
在充电过程中，成人应在场看护。  
仅限使用指定型号电池。  
安装电池时注意正负极向。  
注意勿使电源接线端短路。

保留这些说明，以便日后所需。

**繁中**

僅適合室內使用。  
此燈具使用的燈泡只能由專業人員更換。  
請勿浸泡水中。  
清潔說明  
用濕布擦拭乾淨。請勿使用強力清潔劑。

**繁中**

僅能使用指定電池；請勿混合使用新舊電池、不同品牌或類型的電池

**繁中**

產品使用的是非充電電池，故不可充電。  
充電電池需在成人的  
監督下進行充電。  
建議只能使用同樣或同型號的電池。  
電池需插入正確的極性。  
供電接頭不可發生短路。

請保留說明書，以供參考。



### 한국어

실내에서만 사용하세요.

본 조명기구에 포함된 광원 교체는 제조업체나 서비스 대리점 직원 또는 전문 기술자에게 맡겨야 합니다.

물에 담그지 마세요.

청결관리

물을 묻힌 천으로 닦으세요. 강한 세제를 사용하지 마세요.

### 한국어

제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 마세요.

### 한국어

일반 전지는 충전하면 안됩니다.

성인과의 감독하에서

충전해야 합니다.

권장 전지와 같은 제품이나 동일한 종류의 전지만 사용하세요.

양극을 잘 맞추어 전지를 끼우세요.

공급 터미널을 합선시키지 마세요.

추후 참고를 위해 본 설명서를 잘 보관해 주세요.



### 日本語

#### 室内専用

本製品の光源の交換は、必ず製造元もしくは代理店、または同等の有資格技術者に依頼してください。

水洗いはしないでください。

#### お手入れ方法

湿らせた布で拭いてください。強い洗剤の使用は避けてください。

### 日本語

必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください

### 日本語

充電用でない電池は充電しないでください。

充電用電池は必ず大人の指導のもとで充電してください。

必ず添付されているものと同じ電池または同種の電池を使用してください。

電池のプラス極とマイナス極を必ず正しい向きにして取り付けてください。

電池をショートさせないでください。

この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。



**Bahasa Indonesia**

Hanya untuk penggunaan dalam ruang.

Bohlam yang terdapat dalam luminer ini hanya dapat diganti oleh produsen atau agen layanannya atau orang yang memiliki kualifikasi untuk menggantinya.

Jangan masukkan ke dalam air.

Membersihkan

Gunakan lap basah, jangan pernah sabun pembersih yang kuat.

**Bahasa Indonesia**

Gunakan hanya baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau tipe.

**Bahasa Indonesia**

Baterai non-isi ulang tidak dapat diisi ulang.

Baterai isi ulang hanya untuk diisi ulang oleh orang dewasa pengawasan.

Gunakan hanya baterai yang sama atau yang jenisnya seperti yang disarankan.

Baterai harus dimasukkan dengan polaritas yang benar.

Terminal pemasok adalah sirkuit tidak boleh dipendekkan.

SIMPAN PETUNJUK INI UNTUK KEGUNAAN MENDATANG

**Bahasa Malaysia**

Untuk kegunaan dalam sahaja.

Sumber cahaya yang terkandung dalam sistem lampu ini hanya akan digantikan oleh pengilang atau ejen servisnya atau orang yang bertauliah.

Jangan rendam di dalam air.

Pembersihan

Gunakan kain lembap, bukan agen pembersih yang kuat.

**Bahasa Malaysia**

Gunakan hanya bateri yang khusus untuk produk ini. Jangan campur bateri lama dan baharu, jenama atau jenis yang berbeza-beza.

**Bahasa Malaysia**

Jangan cas bateri yang tidak boleh dicas.

Bateri yang boleh dicas semula hanya boleh dicas dengan seliaan orang dewasa.

Hanya bateri yang sama atau jenis yang sama seperti yang disyorkan boleh digunakan.

Bateri perlu dipasang dengan polariti yang betul.

Tiada litar pintas pada terminal bekalan .

SIMPAN ARAHAN UNTUK RUJUKAN.



### عربي

للإستخدام الداخلي فقط.  
ينبغي تغيير مصدر الضوء في هذه الإنارة من قِبَل المُصنِّع أو فني متخصص أو شخص مؤهل.  
لا تغمره في الماء.  
للتنظيف  
استخدمي قماش مبلل بالماء مع عدم إستخدام مسحوق تنظيف قوي.

### عربي

استخدم البطاريات المخصصة للمنتج فقط. لا تخلط بطاريات قديمة جديدة وعلامات تجارية أو أنواع مختلفة من البطاريات.

### عربي

البطاريات الغير قابلة لإعادة الشحن يجب عدم إعادة شحنها.  
البطاريات القابلة لإعادة الشحن يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.  
يجب استخدام بطاريات من نفس النوع أو نوع معادل فقط حسبما هو موصى به.  
يجب إدخال البطاريات بوضعية القطبية الصحيحة.  
يجب ألا يكون هناك دائرة قصور في طرفيات إمداد الطاقة.  
يرجى الإحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.



### **ไทย**

สำหรับใช้ภายในบ้านเท่านั้น  
หลอดของโคมไฟนี้ต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิตหรือตัวแทนของผู้ผลิตเท่านั้น ห้ามเปลี่ยนหลอด  
ไฟเอง  
ห้ามจุ่มน้ำ  
วิธีทำความสะอาด  
ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดให้สะอาด ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์รุนแรง

### **ไทย**

กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือ  
ใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

### **ไทย**

ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ชนิดใช้แล้วทิ้ง  
ขณะชาร์จต้องมีผู้ใหญ่คอยดูแล  
และควบคุม  
ให้ใช้เฉพาะแบตเตอรี่แบบเดียวหรือเท่ากันกับแบบที่แนะนำเท่านั้น  
ใส่แบตเตอรี่ให้ถูกขั้ว  
ห้ามแก้ไขดัดแปลงขั้วต่อแหล่งจ่ายไฟ เพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร

ควรเก็บข้อมูลนี้ไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป

**Tiếng Việt**

Chỉ phù hợp để dùng trong nhà.

Bóng đèn trong đèn này chỉ có thể được thay bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có chuyên môn tương tự.

Không ngâm trong nước.

Vệ sinh

Dùng khăn ẩm, không sử dụng chất tẩy rửa mạnh.

**Tiếng Việt**

Chỉ sử dụng loại pin phù hợp với sản phẩm. không sử dụng lẫn lộn pin cũ và pin mới, pin khác loại hoặc khác thương hiệu.

**Tiếng Việt**

Không sạc những pin không khả năng sạc lại.

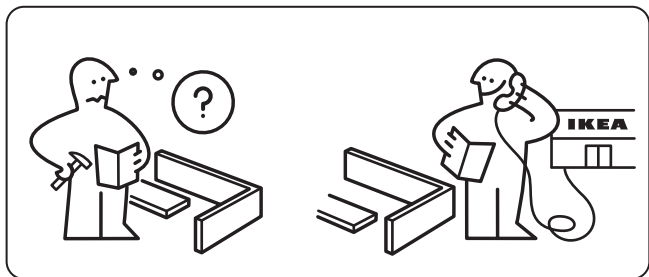
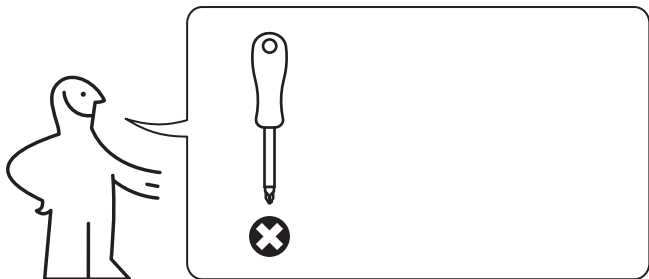
Pin sạc chỉ nên được sạc dưới sự giám sát của người lớn.

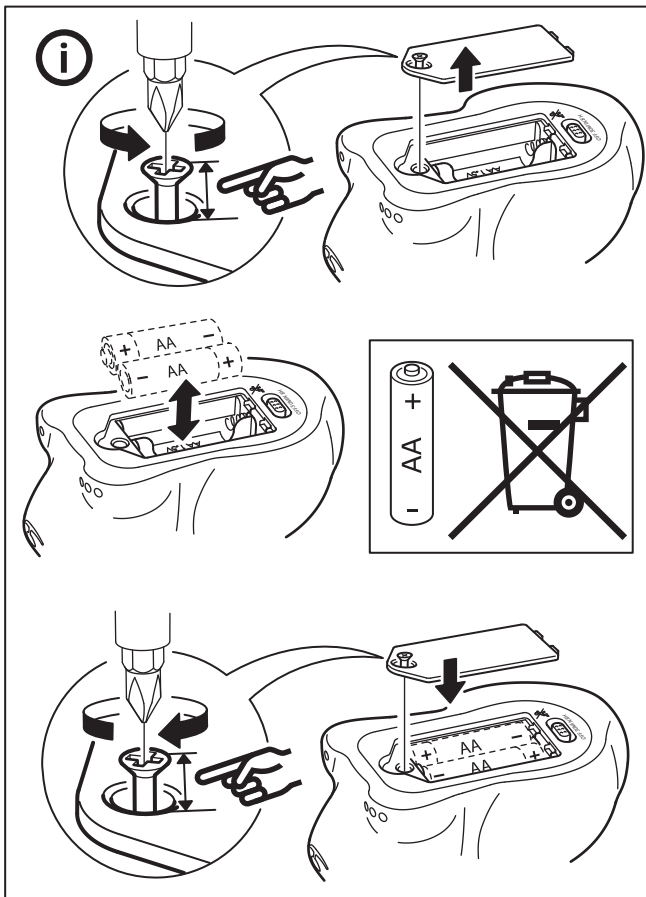
Chỉ dùng pin cùng loại hoặc tương tự như loại pin được khuyến dùng.

Phải lắp pin theo đúng cực pin.



Không làm đoản mạch các cực pin.



LƯU LẠI CÁC HƯỚNG DẪN ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN.


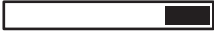






  
  
OFF 30MIN 8H

  
  
OFF 30MIN 8H

  
  
OFF 30MIN 8H

